

Schreiber, Kathrin

Betreff: ISM-Info-Mail 15-2011 - Information about Emission Control Areas in North America and the US Caribbean Sea

Anlagen: MEPC1Circ723.pdf; MEPC1Circ755.pdf

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchten wir Sie über die Grenzwerte in den Emissionssondergebieten (ECA) von Nordamerika und der US-amerikanischen Karibischen See informieren.

Ab dem 01.08.2012 werden die Nordamerikanischen Gewässer der USA und Kanadas sowie die Inseln von Hawaii innerhalb der in Anhang VII zu MARPOL Annex VI genannten Koordinaten zu Emissionssondergebieten. Der maximale Schwefelgehalt im Brennstoff für alle Schiffe, die in diesen Gebieten fahren, beträgt dann 1,00 % und ab dem 01.01.2015 nur noch 0,10%.

Ab dem 01.01.2014 beträgt der maximale Schwefelgehalt im Brennstoff für alle Schiffe, die in Teilen der US-amerikanischen Karibischen See innerhalb der in Anhang VII zu MARPOL Annex VI genannten Koordinaten fahren, 1,00 % und ab dem 01.01.2015 nur noch 0,10%.

Für Dampfturbinenschiffe, die nicht ursprünglich für das kontinuierliche Betreiben mit Marinedieselöl oder Erdgas konstruiert wurden und am oder vor dem 01.08.2011 gebaut wurden, müssen laut Regel 14.4.4 MARPOL Annex VI die o.g. Anforderungen an Schwefelgehalte in beiden Gebieten nicht vor dem 01.01.2020 erfüllt werden.

Schiffe, die am oder nach dem 01.01.2016 gebaut wurden, müssen die Stickoxid-Emissionsgrenzen aus Regel 13.5.1.1 erfüllen, wenn sie innerhalb der Nordamerikanischen und US-amerikanischen Karibischen See ECA fahren.

Siehe hierzu auch MEPC.1/Circ.723 und MEPC.1/Circ.755.

Auskünfte für Schiffe unter deutscher Flagge erteilt die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr, **Referat Maschine, Tel. 040-36137-217 oder 040-36137-211.**

Auskünfte für ausländische Schiffe geben die jeweiligen Flaggenstaatsverwaltungen oder die in ihrem Auftrag arbeitenden anerkannten Klassifikationsgesellschaften.

Dear Ladies and Gentlemen,

herewith we like to inform you about the emission limits in the Emission Control Areas (ECA) in North America and the US Caribbean Sea.

From 01.08.2012 the North American territorial waters of the USA, Canada and the Hawaiian Islands described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI will be designated as Emission Control Areas. The maximum sulphur content of the fuel oil of ships operating in that area is 1,00 % and from 01.01.2015 only 0,10 %.

From 01.01.2014 the maximum sulphur content of the fuel oil of ships operating in those parts of the US Caribbean Sea described by the coordinates provided in Appendix VII to MARPOL Annex VI is 1,00 % and from 01.01.2015 only 0,10 %.

For ships, built on or before 01.08.2011, that are powered by propulsion boilers that were not originally designed for continued operation on marine distillate fuel or natural gas, the above sulphur requirements in both areas may not be applied prior to 01.01.2020 as stated in regulation 14.4.4 of MARPOL Annex VI. Ships constructed on or after 01.01.2016 shall comply with the NOx emission limits specified in regulation 13.5.1.1, when operating within the North American and United States Caribbean Sea ECA.

See also attached MEPC.1/Circ.723 and MEPC.1/Circ.755.

Information for ships under German Flag can be obtained from the Ship Safety Division of the BG for Transport and Traffic, **Department Ship Machinery/Engineering, Tel. +4940-36137-217 or +49 40-36137-211.**

30.11.2011

Information for foreign flagged ships can be obtained from the relevant Flag State Administrations or from recognized organizations acting on their behalf.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Dienststelle Schiffssicherheit / Ship Safety Division
Referat ISM / ILO

Kathrin Schreiber

Berufsgenossenschaft für
Transport und Verkehrswirtschaft
Brandstwierte 1
D-20457 Hamburg
Tel.: +49 40 / 36 13 72 14
Fax: +49 40 / 36 13 72 04
Mail: ism@bg-verkehr.de
www.dienststelle-schiffssicherheit.de